

[英] 劳拉·欧文 (著) [英] 科奇·保罗 (绘) 王爽 (译)

# 女巫温妮

Winnie Takes the Plunge

温妮的冒险



四川出版集团



四川少年儿童出版社

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

温妮的冒险 / (英) 欧文著; (英) 保罗绘; 王爽译. —成都: 四川少年儿童出版社, 2013.3  
(女巫温妮)  
ISBN 978-7-5365-5998-1

I. ①温… II. ①欧… ②保… ③王… III. ①儿童故事—作品集—英国—现代 IV. ①I561.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第045790号

## Winnie Takes The Plunge

英国牛津大学出版社授权四川少年儿童出版社独家出版  
四川省版权局著作权合同登记号: 图进字21-2010-19号

©Text copyright Oxford University Press, 2011

©Illustrations copyright Korky Paul, 2011 The characters in this work are the original creation of Valerie Thomas who retains copyright in the characters

“WINNIE TAKES THE PLUNGE was originally published in English in 2011. This translation is published by arrangement with Oxford University press.”



## WENNI DE MAOXIAN

温妮的冒险[英]劳拉·欧文(著) [英]科奇·保罗(绘) 王爽(译)  
Winnie Takes The Plunge Laura Owen and Korky Paul

出版 四川出版集团 四川少年儿童出版社  
版权代理 安德鲁·纳伯格联合国际有限公司  
地址 成都市槐树街2号  
网址 <http://www.sccph.com.cn>  
网店 <http://shop.sccph.com.cn>  
电话 028-86259232 (发行科)  
经销 新华书店  
印刷 成都思维彩色印务有限责任公司  
成品尺寸 180mm × 170mm 1/24  
印张 5.5  
字数 110千  
版次 2013年6月第1版  
印次 2013年6月第1次印刷  
书号 ISBN 978-7-5365-5998-1  
定价 16.00元



出版人 常青

策划 黄政 程婧波  
责任编辑 程婧波  
装帧设计 喜堂平面设计  
责任校对 党毓  
责任印制 袁学团



[英]劳拉·欧文(著) [英]科奇·保罗(绘) 王爽(译)

# 温妮的冒险



四川出版集团

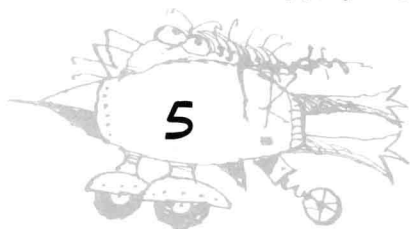


四川少年儿童出版社

# 目录



## 温妮的大派对



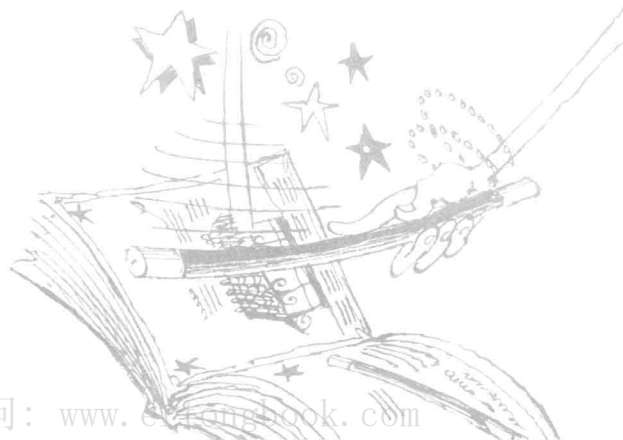
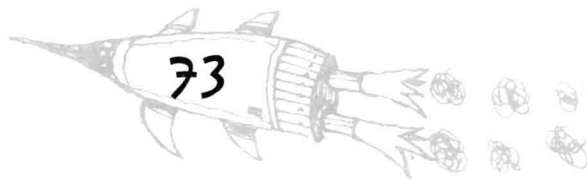
## 可恶的温妮

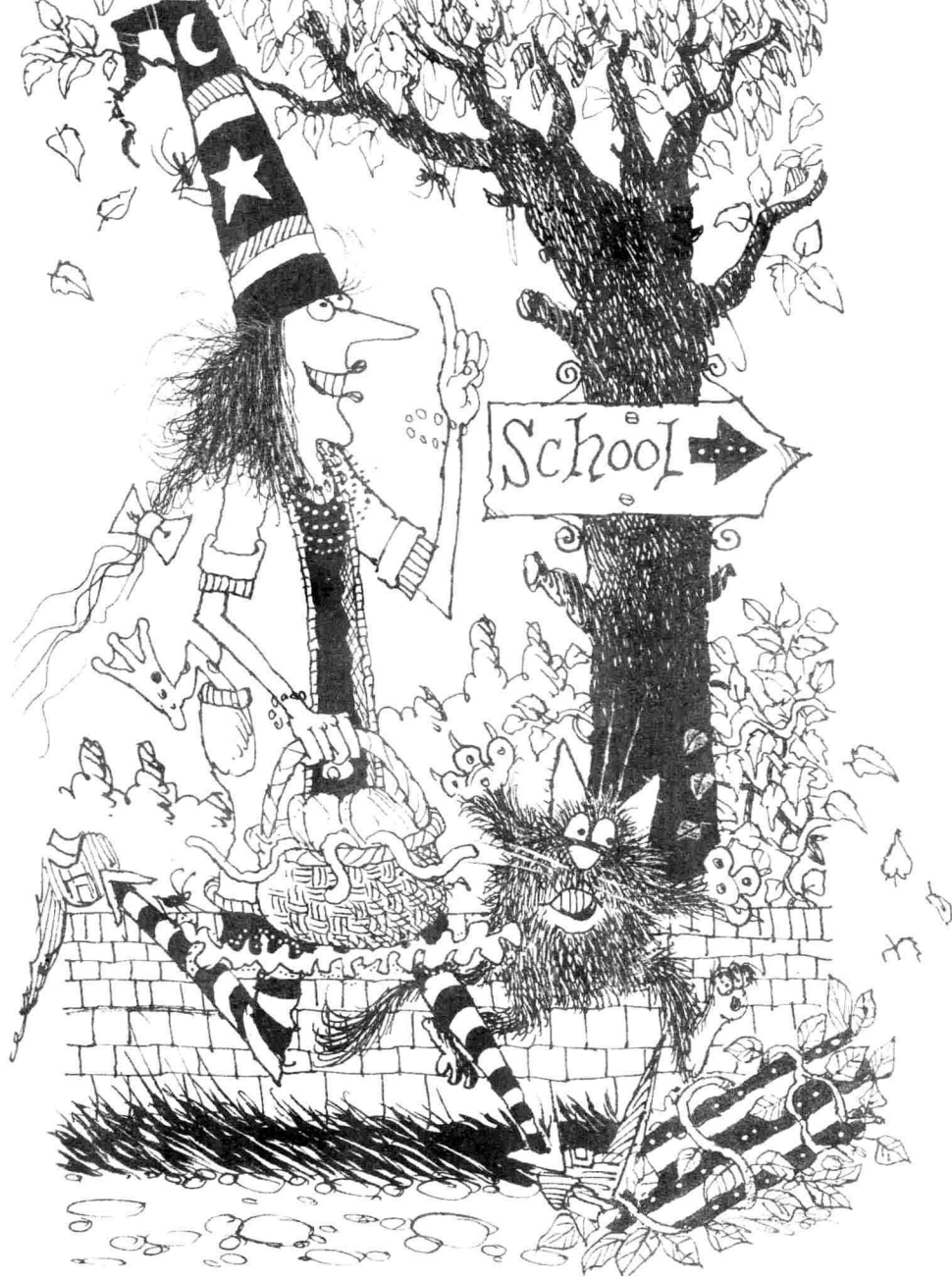


# 温妮的老鼠风琴



# 温妮的冒险

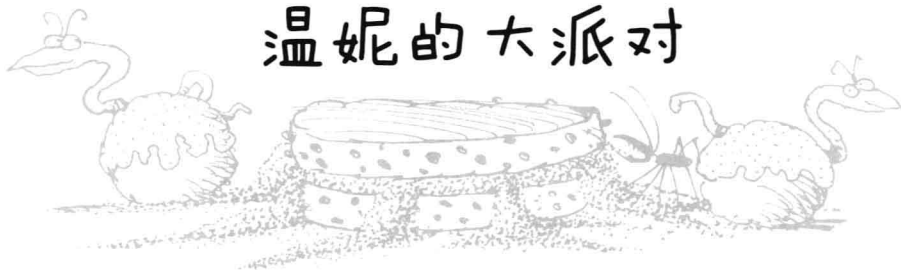






# Winnie's Giant Party

## 温妮的大派对



“哦哦～花儿灰灰灰！”温妮哼着歌，“我们开派对！”

温妮和威尔伯提着满篮子食物准备去学校开派对。他们带了腌菜小面包，还有真的加了沙子的三明治。

“我们得打扮好啊，”温妮说，“你可以扮成穿靴子的猫，威尔伯。我嘛……”温妮走路没看前面。

砰——咚！





“哎哟！”温妮叫道，“那个开花的木……我的腿哟……木头在路中间干什么？”

一个沉闷的呜咽声从路边的树丛里冒出来。

“呜呜！”

“杰瑞？”温妮问，“是你吗？”

“呼味——是的，小姐。”杰瑞回答。于是温妮扒开树丛。



“你到底倒什么霉了呀？”温妮问。

“只不过——呼味——是去参加一个派对……！”

“我知道！”温妮说，“所有人都被邀请了。”

“……我没有啊！”杰瑞说。

“为什么呢？”温妮说。





“因为我太大了，”杰瑞回答，“大家都在书上读到过巨人的故事，他们觉得巨人都很可怕。所以就没有邀请我。”

“胡说八道！”温妮说。“也有关于巨人的好故事啊。有个故事是说杰克爬到豆茎上，遇到了一个巨人，这个巨人……呃，不。还有个故事是说一个自私的巨人，不让小孩子……哦！我明白你的意思了，杰瑞！”温妮说，“但是那些都是瞎编的故事，不是现实生活，我们也不是故事里的人。”

“那为什么大家都不想和我玩？”杰瑞说。





“威尔伯和我要跟你玩！”温妮说，“走吧，我们去玩捉迷藏。你躲起来，杰瑞。我数到一百，然后就来找你。”



“太好了！”杰瑞笑着跑开了——砰！砰！砰！

温妮开始数数。

“一只小蚊子，两只小蚊子，三只小蚊子……”

砰！砰！砰！

“你小声点！”温妮嚷道，“我听得见你跑到哪里去了！二十二只小蚊子，二十……”

咔嚓！咔嚓！

“九十八只小蚊子，九十九只小蚊子，一百！”温妮喊道，“藏好了吗？”





温妮睁开眼睛……看见杰瑞的屁股从臭果树丛里露了出来……这时候恰好另一个女孩也看见了，她……

尖叫起来！“妈妈！妈妈！”小女孩哭喊。

“呃，找到你了，杰瑞！”温妮说。

“看见了吗，小姐？”杰瑞说，“看见了吗？  
我不会玩游戏！我老把人吓着！”



“捉迷藏变成了吓死人。”温妮说，“我们还是玩跳青蛙吧！”

扑通！温妮想要跳过去，结果一头撞在杰瑞身上。啪叽！威尔伯也撞上了。杰瑞块头太大，他们两个都跳不过去。



“唉，我像个爆米花一样快散架了，而且比撞烂的香蕉还软！”温妮说，“我放弃！”

“看见了吗？”杰瑞说，“看见了吗？”

“是的，我知道了，”温妮说，“不过别担心，杰瑞！你可以去参加派对！”

温妮从一本相册里找到了办法。那上面有以前人们在街上开派对的情景。

“棒极了！”温妮说，“快！我要给帕默夫人打电话！”





温妮在城里的街道上挥舞魔杖。“阿布拉卡达布拉！”

转眼间一条环线公路把城里所有的车都引开了。“还需要一些派对装饰品。”温妮说着再次挥舞魔杖。“阿布拉卡达布拉！”到处鲜花盛开。“得把它们插进花瓶。”温妮说。她骑



上扫帚飞过一个个屋顶，把花都放进烟囱口。“简直和粉红小蟑螂一样可爱！”她说。随后温妮到处飞行，把晾衣绳从屋后花园解下来，拴到路灯杆子上。“裤衩彩旗！”她说。

